

who [is] {abiding by} doing
Shéi Zài Zūnxíng
誰 在 遵行

Jehovah 's will
Yēhéhuá de Zhǐyì
耶和華 的 旨意?

This material complements the text of the Chinese *Doing Jehovah's Will* brochure by adding corresponding pinyin and English. It is not published by the Watchtower Bible and Tract Society, and if a *Doing Jehovah's Will* brochure is available, this material should be used *along* with it, not *instead* of it. This material is only meant to help those who are learning Chinese to more quickly become more effective in the Chinese field.

The material has been carefully translated and proofread so that those who are learning Chinese can reliably use it to help increase their insight into the meanings of the Chinese characters and how they are used in various contexts. However, the material may of course still contain errors. If you find any, email me at waynerj@shaw.ca to let me know.

I hope you enjoy using the material. May it help you to serve more effectively and joyfully in the Chinese field.

Your fellow worker,
Wayne Wong

Jehovah's [Witnesses]
Yēhéhuá Jiànzhèngrén
 耶和華 見證人

[members]
Chéngyuán
 成員

lessons
 Kè
 1 - 4 課

Jehovah's [Witnesses] everywhere {are spread in} world upon {more than <-} [mw]
 Yēhéhuá Jiànzhèngrén biànbù shìshàng duō ge
 耶和華 見證人 遍布 世上 230 多 個

[nations] and lands regions come from not same 's types races have not same 's [cultural]
 guójiā hé dìqū lái zì bùtóng de zhǒngzú yǒu bùtóng de wénhuà
 國家 和 地區, 來自 不同 的 種族, 有 不同 的 文化

back [scenes] was what caused [these] divergences very great 's people
 bèijǐng Shì shénme shǐ zhèxiē chāyì hěn dà de rén
 背景。 是 甚麼 使 這些 差異 很 大 的 人

{to combine} {to become} one group Jehovah's [Witnesses] investigated {to the finish}
 héchéng yì qún ne Yēhéhuá Jiànzhèngrén jiūjìng
 合成 一 群 呢? 耶和華 見證人 究竟

are one {group of} what [type] 's people
 shì yì qún zěnyàng de rén
 是 一 群 怎樣 的 人?

[activities]
Huódòng
 活動

lessons
 Kè
 5 - 14 課

Jehovah's [Witnesses] spread {speak of} [the Bible] this is very many people even
 Yēhéhuá Jiànzhèngrén chuánjiǎng Shèngjīng zhè shì hěn duō rén dōu
 耶和華 見證人 傳講 聖經, 這 是 很 多 人 都

[know] 's [aside from] spreading way we also in Kingdom [Halls] inside
 zhīdao de Chúle chuándào wǒmen yě zài Wángguó Jùhuìsuǒ li
 知道 的。 除了 傳道, 我們 也 在 王國 聚會所 裏

[as] one group study [the Bible] and worship [God] { our } meetings are
 yìqǐ xuéxí Shèngjīng hé chóngbài Shàngdì Wǒmen de jùhuì shì
 一起 學習 聖經 和 崇拜 上帝。 我們的 聚會 是

what [way] 's who [may] [attend]
 zěnyàng de ne Shéi kěyǐ cānjiā
 怎樣 的 呢? 誰 可以 參加?

[organization]

Zǔzhī
 組織

lessons

Kè

15 - 28 課

Jehovah's [Witnesses] are one [mw] not seeking profit 's national inter- [religious]
 Yēhéhuá Jiànzhèngrén shì yí ge fēimóuli de guóji zōngjiào
 耶和華 見證人 是 一 個 非 牟利 的 國際 宗教

group body [members] all willing heart happy {intention to} [serve] [God] this [mw]
 tuántǐ chéngyuán quándōu gānxīn - lèyì shìfèng Shàngdì Zhèige
 團體, 成員 全都 甘心 樂意 事奉 上帝。 這個

group body is what [way] [organized] {to get up} {to come} 's by whom supervised lead
 tuántǐ shì zěnyàng zǔzhī qilai de Yóu shéi dūdǎo
 團體 是 怎樣 組織 起來 的? 由 誰 督導?

{passing through} expenses from [where] come this [mw] group body is not is [now]
 Jīngfèi cóng nǎli lái Zhèige tuántǐ shì bú shì zài
 經費 從 哪裏 來? 這個 團體 是 不 是 在

[conscientiously] {abiding by} doing Jehovah 's will
 qièshí zūnxíng Yēhéhuá de zhǐyì
 切實 遵行 耶和華 的 旨意?

.....

[copyright] [all]

Bǎnquán Suǒyǒu
 版權 所有

who [is] {abiding by} doing Jehovah 's will
 Shéi zài zūnxíng Yēhéhuá de zhǐyì
 《誰 在 遵行 耶和華 的 旨意?》

[publishing] [organization]

Chūbǎn Jīgòu
出版 機構

.....

year [printing]

Nián Yìnshuā
2012 年 印刷

[this] [publication] is not {for selling} product [issuing of] [this] [publication] is whole globe [Bible]
Běn chūbǎnwù shì fēimàipǐn fāxíng běn chūbǎnwù shì quánqiú Shèngjīng
本 出版物 是 非 賣品, 發行 本 出版物 是 全球 聖經

education [work] 's one link this {item of} [work] {relies on} self willing donated funds
jiàoyù gōngzuò de yì huán zhèi xiàng gōngzuò kào zìyuàn juānkuǎn
教育 工作 的 一 環, 這 項 工作 靠 自願 捐款

{to raise} {to provide} {passing through} expenses

tígōng jīngfèi
提供 經費

[unless] separately outside noted clearly [all] scripture writings quoted from Bible new
Chúfēi língwài zhùmíng suǒyǒu jīngwén yǐn zì Shèngjīng Xīn
除非 另外 注明, 所有 經文 引 自 《聖經 新

world translated book

Shìjiè Yìběn
世界 譯本》

picture [mw] express {thanks to} {fourth} lesson Symmachus Greek language translated edition 's
Túpiàn míngxiè Dì Kè Xīmǎkùsī Xīlàyǔ yìběn de
圖片 鳴謝: 第 4 課, 西馬庫斯 希臘語 譯本 的

{slice of a} section

piànduàn
片段: ÖNB/Wien, G 39777

.....

[USA] printed

Měiguó Yìn
美國 印

what [way] {to use} [this] [brochure]

Zěnyàng Yùnyòng Běn Cèzi
怎樣 運用 本 冊子

each [week] use {a few} [minutes] {in detail} {to read} them among one lesson
Měi xīngqī yòng jǐ fēnzhōng xìdú qízhōng yí kè
每 星期 用 幾 分鐘 細讀 其中 一 課,

{like that} afterwards return answer re- review topics separately outside please {according to}
ránhòu huídá fùxí tí Lìngwài qǐng ànzhào
然後 回答 復習 題。 另外, 請 按照

attached [bounded areas] try {looking at} 's [suggestions] advance one step [to get to know]
fùlán Shìshi Kàn de jiànyì jìnyíbù rènshi
附欄 “試試 看” 的 建議 進 一 步 認識

us [to understand] { our } [activities] {to look at} { our } [organization] is what [ways]
wǒmen liǎojiě wǒmen de huódòng kànkàn wǒmen de zǔzhī shì zěnyàng
我們, 了解 我們 的 活動, 看看 我們 的 組織 是 怎樣

moving doing 's
yùnzuo de
運作 的。

[God] 's will is what
Shàngdì de Zhǐyì Shì Shénme
上帝的旨意是甚麼? ^

[God] hopes we at earth above 's [paradise] inside eternally far pass
Shàngdì xīwàng wǒmen zài dìshàng de lèyuán li yǒngyuǎn guò
上帝希望我們在地球上的樂園裏永遠過

peaceful secure happy 's life living
píng'ān kuàilè de shēnghuó
平安快樂的生活!

you [maybe] will think in [paradise] inside enjoy eternal life this [is possible]
Nǐ kěnéng huì xiǎng zài lèyuán li xiǎng yǒngshēng Zhè kěnéng ma
你可能會想：“在樂園裏享永生？這可能嗎？”

[the Bible] says [God] 's [Kingdom] {for sure will} solidly {make appear} this [mw] will
Shèngjīng shuō Shàngdì de Wángguó bì shíxiàn zhèige zhǐyì
聖經說，上帝的王國必實現這個旨意。

[God] hopes [all] people even recognize know { his } [Kingdom] and he towards
Shàngdì xīwàng suǒyǒu rén dōu rènshi tā de Wángguó hé tā duì
上帝希望所有人都認識他的王國和他對

human kind 's will [Psalm] Isaiah book
rénlèi de zhǐyì Shīpiān Yísàiyàshū
人類的旨意。（詩篇 37:11, 29；以賽亞書 9:7）

[God] hopes we live getting happy
Shàngdì xīwàng wǒmen huó de kuàilè
上帝希望我們活得快樂

good [father] even hopes sons daughters pass most good 's life living { our }
Hǎo fùqīn dōu xīwàng érǚ guò zuìhǎo de shēnghuó wǒmen de
好父親都希望兒女過最好的生活，我們的

heavenly Father also hopes we eternally far fortunate blessed happy Isaiah book
tiān fù yě xīwàng wǒmen yǒngyuǎn xìngfú kuàilè Yísàiyàshū
天父也希望我們永遠幸福快樂。（以賽亞書

[God] [promised] {to let} [all] {abide by} do his will 's people eternally far
Shàngdì dāying ràng suǒyǒu zūnxíng tā zhǐyì de rén yǒngyuǎn
48:17, 18) 上帝答應讓所有遵行他旨意的人永遠

long exist [1 John]
chángcún Yuēhàn Yīshū
長存。（約翰 一書 2:17）

[God] hopes we walk (go on) right road
Shàngdì xīwàng wǒmen xíngzǒu zhènglù
上帝 希望 我們 行走 正路

[the Bible] says created things lord hopes we receive his teaching guiding
Shèngjīng shuō, Zàowùzhǔ xīwàng wǒmen shòu tā jiàodǎo
聖經 說, 造物主 希望 我們 受 他 教導

{to recognize} {to know} { his } ways {to walk} { his } roads Isaiah book he
rènshi tā de dào xíng tā de lù Yísàiyàshū Tā
“認識 他的 道” “行 他的 路”。（以賽亞書 2:2, 3） 他

{has held} one {group of} people [organized] {to get up} {to come} {to become} as {belongs to} his
bǎ yì qún rén zǔzhī qilai chéngwéi guī tā
把 一 群 人 組織 起來, 成為 “歸 他

name under 's [people] [through] this {group of} people {to let} world upon [all] people even
míngxià de zǐmín tōngguò zhèi qún rén ràng shìshàng suǒyǒu rén dōu
名下 的 子民”, 通過 這 群 人 讓 世上 所有 人 都

recognize know { his } will [Acts]
rènshi tā de zhǐyì Shǐtú Xíngzhuàn
認識 他的 旨意。（使徒 行傳 15:14）

[God] hopes we united one cause -ly worship him
Shàngdì xīwàng wǒmen tuánjié-yízhì de chóngbài tā
上帝 希望 我們 團結 一致 地 崇拜 他

proper sound -ly worship Jehovah 's people {will not} four divisions five cracks instead -ly will
Zhèngquè de chóngbài Yēhéhuá de rén búhuì sìfēn - wǔliè fǎn'ér huì
正確 地 崇拜 耶和華 的 人 不會 四分 五裂, 反而 會

{because of} real love thus united {in union} {as one} John [Gospel] current [day] [which]
yīn zhēn ài ér tuánjié - héyī Yuēhàn Fúyīn Jīntiān něixiē
因 真 愛 而 團結 合一。（約翰 福音 13:35） 今天, 哪些

people in world each land teach guide people united one cause -ly [to serve] [God] invite
rén zài shìjiè gèdì jiàodǎo rén tuánjié-yízhì de shìfèng Shàngdì ne Qǐng
人 在 世界 各地 教導 人 團結 一致 地 事奉 上帝 呢? 請

you {to read} this [mw for books] [brochure] {to find} out [answer]

nǐ dúdu zhèi běn cèzi zhǎochū dá'àn
你 讀讀 這 本 冊子， 找出 答案。

try {looking at}

Shìshi Kàn

試試 看

with us study [the Bible]

Gēn wǒmen xuéxí Shèngjīng

跟 我們 學習 聖經

you {are now} with Jehovah's [Witnesses] learning [the Bible] you hope {to have}

Nǐ zhèng gēn Yēhéhuá Jiànzhèngrén xué Shèngjīng ma Nǐ xīwàng yǒu
你 正 跟 耶和華 見證人 學 聖經 嗎？ 你 希望 有

person {exempt [from]} fee {to give} you {talking about} [explaining] [the Bible] you will

rén miǎnfèi gěi nǐ jiǎngjiě Shèngjīng ma Nǐ huì
人 免費 給 你 講解 聖經 嗎？ 你 會

generate revelation with us learning [the Bible] is {[drawing] close to} [God] 's good

fāxiàn gēn wǒmen xué Shèngjīng shì qīnjìn Shàngdi de hǎo
發現， 跟 我們 學 聖經 是 親近 上帝 的 好

direction method

fāngfǎ

方法。

{ask for} get {exempt [from]} fee books publications

Suǒqǔ

索取

miǎnfèi shūkān

免費 書刊

write letter to [back cover] lists out 's appropriate [address] {ask for} get one

Xiěxìn dào fēngdǐ lièchū de héshì dìzhǐ suǒqǔ yì
寫信 到 封底 列出 的 合適 地址， 索取 一

[mw for books] using you deeply know 's language speech [published] 's book publication

běn yǐ nǐ shúxī de yǔyán chūbǎn de shūkān
本 以 你 熟悉 的 語言 出版 的 書刊

{to come} {to increase} {to add} [Bible] knowledge

lái zēngjiā Shèngjīng zhīshi
來 增加 聖經 知識。

{go up to} [the Internet] [to get to know] us
Shàngwǎng rènshi wǒmen
上網 認識 我們

please [browse] Jehovah's [Witnesses] ' [official] web [site] you [can] at
Qǐng liúǎn Yēhéhuá Jiànzhèngrén de zhèngshì wǎngzhàn Nǐ kěyǐ zài
請 瀏覽 耶和華 見證人 的 正式 網站。 你 可以在

[the Internet] upon read [the Bible] also [can] [see] using {more than ←} {types of}
wǎngshàng yuèdú Shèngjīng yě kěyǐ kàndào yǐ duō zhǒng
網上 閱讀 聖經, 也 可以 看到 以 400 多 種

[languages] [published] 's [Bible] books publications [even] print out them among
yǔyán chūbǎn de Shèngjīng shūkān shènzhì yìnchū qízhōng
語言 出版 的 聖經 書刊, 甚至 印出 其中

[some] [material]
yìxiē zīliào
一些 資料。

www.jw.org/zh-hans

Jehovah's [Witnesses] are one {group of} what [kind] 's people
Yēhéhuá Jiànzhèngrén Shì Yì Qún Zěnyàng de Rén

1 耶和華 見證人 是 一 群 怎樣 的 人? ^

you [are acquainted with] Jehovah's [Witnesses] [perhaps] { your } certain [mw] [neighbour]
Nǐ rènshi Yēhéhuá Jiànzhèngrén ma Yěxǔ nǐ de mǒugè línjū
你 認識 耶和華 見證人 嗎? 也許 你的 某個 鄰居、

[coworker] or [classmate] is Jehovah's [Witness] [perhaps] you had with us
tóngshì huò tóngxué shì Yēhéhuá Jiànzhèngrén yěxǔ nǐ céng gēn wǒmen
同事 或 同學 是 耶和華 見證人, 也許 你 曾 跟 我們

discussed {[in the] past} [the Bible] we to bottom are one {group of} what [kind] 's people
tǎolùnguò Shèngjīng Wǒmen dàodǐ shì yì qún zěnyàng de rén
討論過 聖經。 我們 到底 是 一 群 怎樣 的 人?

for what will publicly openly spread {speak of} beliefs reverence
Wèishénme huì gōngkāi chuánjiǎng xìnyǎng
為甚麼 會 公開 傳講 信仰?

we even are common ordinary people Jehovah's [Witnesses] ' back [scenes]
Wǒmen dōu shì pǔtōngrén Yēhéhuá Jiànzhèngrén de bèijǐng
我們 都 是 普通 人 耶和華 見證人 的 背景

each not mutually alike life living surrounding situations also not same have some from before
gèbùxiāngtóng shēnghuó huánjìng yě bùtóng yǒuxiē cóngqián
各不 相同, 生活 環境 也 不同, 有些 從前

believed revered other 's [religions] or {did not} {believe in} [God] but we became as
xìnfèng bié de zōngjiào huò bú xìn Shàngdì Dàn wǒmen chéngwéi
信奉 別 的 宗教 或 不 信 上帝。 但 我們 成為

Jehovah's [Witnesses] it before all used heart studied {[in the] past} [the Bible] 's
Yēhéhuá Jiànzhèngrén zhīqián quándōu yòngxīn xuéxíguò Shèngjīng de
耶和華 見證人 之前, 全都 用心 學習過 聖經 的

teaching instruction [Acts] we [believed] selves [all] learned 's was
jiàohuì Shǐtú Xíngzhuàn Wǒmen xiāngxìn zìjǐ suǒ xué de shì
教誨。 (使徒 行傳 17:11) 我們 相信 自己 所 學 的 是

[truth] [thus] decided {to worship} Jehovah [God]
zhēnlǐ yúshì juédìng chóngbài Yēhéhuá Shàngdì
真理, 於是 決定 崇拜 耶和華 上帝。

we from studying [the Bible] receive benefit we with [other] people {of one} [kind]
Wǒmen cóng xuéxí Shèngjīng shòuyì Wǒmen gēn qítā rén yíyàng
我們 從 學習 聖經 受益 我們 跟 其他 人 一樣,

all have [problems] and lacking points [however] we in daily common life living within
dōu yǒu nántí hé quēdiǎn Búguò wǒmen zài rìcháng shēnghuó zhōng
都 有 難題 和 缺點。 不過， 我們 在 日常 生活 中

exert strength {to abide by} [the Bible] 's [principles] {because of [this]} thus live getting very
nǔlì zūnshǒu Shèngjīng de yuánzé yīn'ér huó de hěn
努力 遵守 聖經 的 原則， 因而 活 得 很

ample solid very happy [Psalm] we hope other people also live getting
chōngshí hěn kuàilè Shīpiān Wǒmen xīwàng biéren yě huó de
充實 很 快樂。 (詩篇 128:1, 2) 我們 希望 別人 也 活 得

ample solid happy [so] spread {speak of} precious valuable 's [Bible] knowledge
chōngshí kuàilè suǒyǐ chuánjiǎng bǎoguì de Shèngjīng zhīshi
充實 快樂， 所以 傳講 寶貴 的 聖經 知識。

we {according to} [Bible] standards live {according to} [the Bible] 's standards
Wǒmen àn Shèngjīng biāozhǔn shēnghuó Àn Shèngjīng de biāozhǔn
我們 按 聖經 標準 生活 按 聖經 的 標準

living can make people fortunate blessed happy [the Bible] teaches us [to respect]
shēnghuó néng lìng rén xìngfú kuàilè Shèngjīng jiào wǒmen zūnzhòng
生活 能 令 人 幸福 快樂。 聖經 教 我們 尊重

other people [conduct] honest true {to treat} people kindly also helps us {to cultivate}
biéren wéiren chéngshí dài rén réncí yě bāngzhù wǒmen péiyǎng
別人， 為人 誠實， 待人 仁慈， 也 幫助 我們 培養

[other] good virtues {abiding by} [Bible] standards make people thinking more healthy whole
qítā měidé Zūnshǒu Shèngjīng biāozhǔn lìng rén sīxiǎng gèng jiànquán
其他 美德。 遵守 聖經 標準 令 人 思想 更 健全，

towards society more have tribute offering [the Bible] raises advocates high esteemed 's [moral]
duì shèhuì gèng yǒu gòngxiàn Shèngjīng tíchàng gāoshàng de dàodé
對 社會 更 有 貢獻。 聖經 提倡 高尚 的 道德

standards urges advances [family] unity [because of] deeply believing [God] is not
biāozhǔn cùjìn jiāting tuánjié Yóuyú shēnxìn Shàngdì shì bù
標準， 促進 家庭 團結。 由於 深信 “上帝 是 不

partial hearted 's Jehovah's [Witnesses] abandon {break off with} type race prejudiced viewing
piānxīn de Yēhéhuá Jiànzhèngrén qìjué zhǒngzú piānjiàn
偏心 的”， 耶和華 見證人 棄絕 種族 偏見，

far {depart from} [political] tangled disputes organize {to become} -ed one [mw] true proper 's
yuǎnlí zhèngzhì fēnzhēng zǔchéng le yí ge zhēnzhèng de
遠離 政治 紛爭， 組成 了 一 個 真正 的

national inter- [brothers] group body we although -ly even are common ordinary people yet
guójì dìxiong - tuántǐ Wǒmen suīrán dōu shì pǔtōngrén què
國際 弟兄 團體。 我們 雖然 都 是 普通 人， 卻

organize {to become} -ed one [mw] not common ordinary 's group body [Acts]
zǔchéng le yí ge bù pǔtōng de tuántǐ Shǐtú Xíngzhuàn
組成 了 一 個 不 普通 的 團體。(使徒 行傳 4:13;

10:34, 35)

Jehovah's [Witnesses] with [other] people have what together same their places
Yēhéhuá Jiànzhèngrén gēn qítā rén yǒu shénme gòngtóng zhī chù
■ 耶和華 見證人 跟 其他 人 有 甚麼 共同 之 處?

Jehovah's [Witnesses] from [the Bible] learned to should what [way] treat people
Yēhéhuá Jiànzhèngrén cóng Shèngjīng xuédào gāi zěnyàng dài rén -
■ 耶和華 見證人 從 聖經 學到 該 怎樣 待人

handle matters

chǔshì ne
處事 呢?

Denmark	Taiwan	Venezuela	India
Dānmài	Táiwān	Wěinèiruìlā	Yìndù
丹麥	臺灣	委內瑞拉	印度

for what we called as Jehovah's [Witnesses]
Wèishénme Wǒmen Chēngwéi Yēhéhuá Jiànzhèngrén

2 為甚麼 我們 稱為 耶和華 見證人? ^

numbers many people take as Jehovah's [Witnesses] is [mw] newly rising [religion] 's
Xǔduō rén yǐwéi Yēhéhuá Jiànzhèngrén shì ge xīnxīng zōngjiào de
許多 人 以為 “耶和華 見證人” 是 個 新興 宗教 的

name called its actuality early at {more than ←} years before only one 's true God
míngchēng qíshí zǎo zài 2700 duō nián qián dúyī de zhēn Shén
名稱, 其實 早 在 2700 多 年 前, 獨一 的 真 神

Jehovah already {went through} this [way] towards self 's servant people saying {you [plural]} are
Yēhéhuá yǐjīng zhèyàng duì zìjǐ de púrén shuō Nǐmen shì
耶和華 已經 這樣 對 自己 的 僕人 說: “你們 是

{ my } [witnesses] Isaiah book we from before {were called} {to be}
wǒ de jiànzhèngrén Yǐsàiyàshū Wǒmen cóngqián jiàozuò
我的 見證人”。 (以賽亞書 43:10 - 12) 我們 從前 叫做

[Bible] studying investigating persons but in year [began] {to pick} {to use} Jehovah's
Shèngjīng Yánjiūzhě dàn zài 1931 nián kāishǐ cǎiyòng Yēhéhuá
“聖經 研究 者”, 但 在 1931 年 開始 採用 “耶和華

[Witnesses] this [mw] name called for what
Jiànzhèngrén zhège míngchēng Wèishénme ne
見證人” 這個 名稱。 為甚麼 呢?

{to mark} clearly we worship which [mw] God have some [Bible] translated editions
Biāomíng wǒmen chóngbài nǎige Shén Yǒuxiē Shèngjīng yìběn
標明 我們 崇拜 哪個 神 有些 聖經 譯本

using Lord above Lord eternal permanent Lord one type 's [titles] {to take} {to replace} -ed
yòng Zhǔ Shàng Zhǔ Yǒnghéng Zhǔ yīlèi de tóuxián qǔdàile
用 “主” “上 主” “永恆 主” 一類 的 頭銜 取代 了

original writing within [God] 's name word [however] in [the Bible] 's ancient copied editions
yuánwén zhōng Shàngdì de míngzi Kěshì zài Shèngjīng de gǔ chāoběn
原文 中 上帝 的 名字。 可是, 在 聖經 的 古 抄本

inside [God] 's name word Jehovah {put forward} appearance -ed {a good} few thousand times
lǐ Shàngdì de míngzi Yēhéhuá chūxiànle hǎo jǐqiān cì
裏, 上帝 的 名字 耶和華 出現 了 好 幾千 次。

[God] [not only] told Moses self 's name word is Jehovah also said this is { my }
Shàngdì búdàn gàosu Móxī zìjǐ de míngzi shì Yēhéhuá hái shuō Zhè shì wǒ de
上帝 不但 告訴 摩西 自己 的 名字 是 耶和華, 還 說: “這 是 我的

name {ten thousand} generations not changing [Exodus] [God] tells people { his }
míng wànshì búbiàn Chū'āijǐ Shàngdì gàosu rén tā de
名, 萬世 不變”。 (出埃及記 3:15) 上帝 告訴 人 他的

name word for 's is {to let} people {be able} {to take} him and false gods subdivide distinguish
míngzi wèideshì ràng rén néng jiāng tā hé jiǎshén qūfēn
名字, 為的是 讓 人 能 將 他 和 假神 區分

[apart] {to come} we [may] use [God] 's holy name {to come} {to mark} clearly
kāi lái Wǒmen kěyǐ yòng Shàngdì de shèngmíng lái biāomíng
開 來。 我們 可以 用 上帝 的 聖名 來 標明

{ our } [identity] feel {arriving at} ten portions bright glorious
wǒmen de shēnfēn gǎndào shífēn guāngróng
我們 的 身份, 感到 十分 光榮。

explains clearly { our } [mission] believed {relied on} Jehovah additionally for him did
Shuōmíng wǒmen de shǐmìng Xìnlài Yēhéhuá bìng wèi tā zuò
說明 我們 的 使命 信賴 耶和華 並 為 他 作

[witnessing] 's people from {ancient times} then had { first } [mw] was righteous person Abel
jiànzhèng de rén zìgǔ jiù yǒu dì-yī ge shì yìrén Yàbó
見證 的 人 自古 就 有, 第一 個 是 義人 亞伯。

in following afterwards few thousand years numbers many people add into -ed for [God] did
Zài suǐhòu jǐqiān nián xǔduō rén jiārùle wèi Shàngdì zuò
在 隨後 幾千 年, 許多 人 加入了 為 上帝 作

[witnessing] 's ranks this one great {crowd of} [witnesses] includes Noah Abraham
jiànzhèng de hángliè zhè yí dà qún jiànzhèngrén bāokuò Nuóyà Yàbólāhǎn
見證 的 行列, 這 “一 大 群 見證人” 包括 挪亞、 亞伯拉罕、

Sarah Moses David etc. [Hebrews] book at law court upon
Sāla Móxī Dàwèi děngděng Xībólaishū Zài fǎtíng shang
撒拉、 摩西、 大衛 等等。 (希伯來書 11:4 - 12:1) 在 法庭 上,

testifying person can say out true appearance for no guilt person {to do} testifying same [way]
zhèngrén néng shuōchū zhēnxiàng wèi wúgū rén zuòzhèng tóngyàng
證人 能 說出 真相 為 無辜 人 作證; 同樣,

we also determined heart for [God] {to do} [witnessing] {to help} people
wǒmen yě juéxīn wèi Shàngdì zuò jiànzhèng bāngzhù rén
我們 也 決心 為 上帝 作 見證, 幫助 人

{to recognize} {to know} [truth] [to know] [God] is [mw] what [kind] 's God
rènshi zhēnlǐ zhīdao Shàngdì shì ge zěnyàng de Shén
認識 真理, 知道 上帝 是 個 怎樣 的 神。

using Jesus as [example] [the Bible] calls Jesus as faithful believing true solid 's
Yǐ Yēsū wéi bǎngyàng Shèngjīng chēng Yēsū wéi zhōngxìn zhēnshí de
以 耶穌 為 榜樣 聖經 稱 耶穌 為 “忠信 真實 的

[witness] [Revelation] Jesus said he helped people {to recognize} {to know} [God]
jiànzhèngrén Qǐshìlù Yēsū shuō tā bāngzhù rén rènshi Shàngdì
見證人”。(啟示錄 3:14) 耶穌 說 他 幫助 人 認識 上帝

's name also not {taking break} gave [God] 's [truth] {doing [of]} [witnessing] John
de míng yòu búduàn gěi Shàngdì de zhēnlǐ zuò jiànzhèng Yuēhàn
的 名, 又 不斷 給 上帝 的 真理 作 見證。(約翰

[Gospel] {because of} this truly properly following Jesus [Christ] 's people all
Fúyīn Yīncǐ zhēnzhèng gēnsuí Yēsū Jīdū de rén dōu
福音 17:26; 18:37) 因此, 真正 跟隨 耶穌 基督 的 人 都

must for Jehovah do [witnessing] helping people {to recognize} {to know} [God] 's
bìxū wéi Yēhéhuá zuò jiànzhèng bāngzhù rén rènshi Shàngdì de
必須 為 耶和華 作 見證, 幫助 人 認識 上帝 的

name word this exactly is Jehovah's [Witnesses] one straight exerting strength {to do} 's thing
míngzi Zhè zhèngshì Yēhéhuá Jiànzhèngrén yìzhí nǔlì zuò de shì
名字。這 正是 耶和華 見證人 一直 努力 做 的 事。

for what [Bible] studying investigating persons picked used Jehovah's [Witnesses]
Wèishénme Shèngjīng Yánjiūzhě cǎiyòng Yēhéhuá Jiànzhèngrén
■ 為甚麼 聖經 研究 者 採用 “耶和華 見證人”

this [mw] name called
zhèige míngchēng
這個 名稱?

from what time beginning then had people for Jehovah doing [witnessing]
Cóng shénme shíhou qǐ jiù yǒu rén wéi Yēhéhuá zuò jiànzhèng
■ 從 甚麼 時候 起 就 有 人 為 耶和華 作 見證?

who is had history since most [outstanding] 's Jehovah's [Witness]
Shéi shì yǒu shǐ yǐlái zuì jiéchū de Yēhéhuá Jiànzhèngrén
■ 誰 是 有 史 以來 最 傑出 的 耶和華 見證人?

Noah	Sarah	Abraham	Moses	Jesus [Christ]
Nuóyà	Sālā	Yàbólāhán	Móxī	Yēsū Jīdū
挪亞	撒拉	亞伯拉罕	摩西	耶穌 基督

try {looking at}

Shìshi Kàn

試試 看

[attending] own locality Jehovah's [Witnesses] ' meetings times {expend to limit} amount

Cānjiā běndì Yēhéhuá Jiànzhèngrén de jùhuì shí jìnliàng
參加 本地 耶和華 見證人 的 聚會 時, 盡量

{to add to} {to deepen} towards [congregation] [members] ' recognition knowledge asking

jiāshēn duì huìzhòng chéngyuán de rènshi wènwen
加深 對 會眾 成員 的 認識, 問問

them you for what would become as Jehovah's [Witness]

tāmen Nǐ wèishénme huì chéngwéi Yēhéhuá Jiànzhèngrén ne
他們: “你 為甚麼 會 成為 耶和華 見證人 呢?”

[Bible] [truth] what [way] again {made appear} light radiance
 Shèngjīng Zhēnlǐ Zěnyàng Chóngxiàn Guānghuī
 3 聖經 真理 怎樣 重現 光輝? ^

[the Bible] beforehand said at Jesus [Christ] died afterwards would have false guiding teachers
 Shèngjīng yùyán zài Yēsū Jīdū sǐ hòu huì yǒu jiǎ dǎoshī
 聖經 預言, 在 耶穌 基督 死 後, 會 有 假 導師

{put forward} appearance in early period 's [Christ] followers at among slanting bending
 chūxiàn zài zǎoqī de Jīdūtú dāngzhōng wāiqū
 出現 在 早期 的 基督徒 當中, 歪曲

[the Bible] 's [truth] [Acts] afterwards came this {type of} thing
 Shèngjīng de zhēnlǐ Shǐtú Xíngzhuàn Hòulái zhèi zhǒng shì
 聖經 的 真理。(使徒 行傳 20:29, 30) 後來, 這 種 事

{as expected} -ly {issue forth} {come to life} -ed false guiding teachers held differing religions '
 guǒrán fāshēng le Jiǎ dǎoshī bǎ yìjiào de
 果然 發生 了。 假 導師 把 異教 的

way logic mixed in Jesus ' teaching instruction inside has name no [reality] 's [Christ] religion
 dàoli chān zài Yēsū de jiàohuì li yǒumíng - wúshí de Jīdūjiào
 道理 摻 在 耶穌 的 教誨 裏, 有名 無實 的 基督教

[thus] {was produced} {was born} -ed [2 Timothy] that [so] current [day] we
 yúshì chǎnshēng le Tímótài Hòushū Nàme jīntiān wǒmen
 於是 產生 了。(提摩太 後書 4:3, 4) 那麼, 今天 我們

how can {agree as} set selves towards [the Bible] 's logic untying is correct true 's
 zěnmé néng kěndìng zìjǐ duì Shèngjīng de lǐjiě shì zhèngquè de ne
 怎麼 能 肯定 自己 對 聖經 的 理解 是 正確 的呢?

what [way] then can differentiate clearly [the Bible] 's [truth]
 Zěnyàng cái néng biànmíng Shèngjīng de zhēnlǐ
 怎樣 才 能 辨明 聖經 的 真理?

Jehovah {to let} [truth] again {make appear} light radiance 's time arrive -ed Jehovah
 Yēhéhuá ràng zhēnlǐ chóngxiàn guānghuī de shíhou dào le Yēhéhuá
 耶和華 讓 真理 重現 光輝 的 時候 到了 耶和華

beforehand said at end conclusion 's time period true authentic 's knowledge then will
 yùyán zài zhōngjié de shíqī zhēnquè de zhīshi jiù huì
 預言, 在 終結 的 時期 “真確 的 知識 就 會

abundant rich {to get up} {to come} Daniel book year one small {group of} seeking
 fēngfù qilai Dànyǐlǐshū nián yì xiǎo qún xúnqú
 豐富 起來”。 (但以理書 12:4) 1870 年, 一 小 群 尋求

[truth] 's people saw out very many [churches] [all] spread 's religious [doctrines] even
zhēnlǐ de rén kànchū hěn duō jiàohuì suǒ chuán de jiàoyì dōu
真理 的 人 看出, 很 多 教會 所 傳 的 教義 都

{did not} have [Bible] root evidence they [thus] [began] carefully {[with attention to] detail}
méiyǒu Shèngjīng gēnjù Tāmen yúshì kāishǐ zǐxì
沒有 聖經 根據。 他們 於是 開始 仔細

studying investigating [the Bible] to seek towards [the Bible] {to have} correct true 's
yánjiū Shèngjīng yǐqiú duì Shèngjīng yǒu zhèngquè de
研究 聖經, 以求 對 聖經 有 正確 的

logically untying Jehovah granted blessings {gave to} them letting them {be able}
lǐjiě Yēhéhuá cì fú gěi tāmen ràng tāmen néng
理解。 耶和華 賜 福 給 他們, 讓 他們 能

{to understand} clearly [the Bible] 's meaning thought
míngbai Shèngjīng de yìsi
明白 聖經 的 意思。

one {group of} genuine sincere 's people used hearts {to study} {to investigate} [the Bible]
Yì qún zhēnchéng de rén yòngxīn yánjiū Shèngjīng
一 群 真誠 的 人 用心 研究 聖經

[these] genuine sincere 's [Bible] studying investigating persons afterwards came
Zhèxiē zhēnchéng de Shèngjīng Yánjiūzhě hòulái
這些 真誠 的 聖經 研究 者 (後來

{to be called} as Jehovah's [Witnesses] hot eager -ly examined tested [the Bible] {[at that] place}
chēngwéi Yēhéhuá Jiànzhèngrén rèqiè de cháokǎo Shèngjīng suǒ
稱為 耶和華 見證人) 熱切 地 查考 聖經, 所

used 's direction method we {following pattern} use until today they were {according to}
yòng de fāngfǎ wǒmen yányòng zhìjīn Tāmen shì àn
用 的 方法 我們 沿用 至今。 他們 是 按

[one by one] lesson subject coming {to study} {to investigate} [the Bible] 's met {arrived at} difficult
yígegè kètí lái yánjiū Shèngjīng de Yùdào nán
一個個 課題 來 研究 聖經 的。 遇到 難

{to understand} 's scripture writing they then referenced studied [other] scripture writings
dǒng de jīngwén tāmen jiù cānkǎo qítā jīngwén
懂 的 經文, 他們 就 參考 其他 經文,

{to find} out with [the Bible's] [other] parts {of one} cause 's solving explaining {like that} afterwards
zhǎochū gēn Shèngjīng qítā bùfen yízhì de jiěshì ránhòu
找出 跟 聖經 其他 部分 一致 的 解釋, 然後

held concluding statement recorded down {to come} they used scripture writings {to come}
bǎ jiélùn jì xiàlai Tāmen yòng jīngwén lái
把 結論 記 下來。 他們 用 經文 來

{to solve} {to explain} scripture writings formed fruit differentiate clearly -ed [the Bible] 's
jiěshì jīngwén jiéguǒ biànmíngle Shèngjīng de
解釋 經文, 結果 辨明 了 聖經 的

numbers many [truths] examples like [God] 's name word is what has what
xǔduō zhēnlǐ lìrú Shàngdì de míngzi shì shénme yǒu shénme
許多 真理, 例如: 上帝 的 名字 是 甚麼、 有 甚麼

contained meaning [God] 's [Kingdom] is what [God] towards human kind and
hányì Shàngdì de Wángguó shì shénme Shàngdì duì rénlèi hé
含意; 上帝 的 王國 是 甚麼; 上帝 對 人類 和

earth globe has what will people die afterwards ' situation is what [way] 's
dìqiú yǒu shénme zhǐyì rén sǐ hòu de qíngkuàng shì zěnyàng de
地球 有 甚麼 旨意; 人 死 後 的 情況 是 怎樣 的;

[resurrection] is what one [mw] matter they exerted strength {to search for} [truth] formed fruit
fùhuó shì zěnmé yì huí shì Tāmen nǔlì xúnzhǎo zhēnlǐ jiéguǒ
復活 是 怎麼 一 回 事。 他們 努力 尋找 真理, 結果

arrange {to strip off} -ed numbers many wrong mistaken way reasonings and customs ' binding
bǎituōle xǔduō cuòwù dàoili hé xísú de shùfù
擺脫 了 許多 錯誤 道理 和 習俗 的 束縛,

got enjoyed [freedom] John [Gospel]
déxiǎng zìyóu Yuēhàn Fúyīn
得享 自由。(約翰 福音 8:31, 32)

year [Bible] studying investigating persons saw out wide spread {spreading of} [Bible]
nián Shèngjīng Yánjiūzhě kànchū guǎngfàn chuányáng Shèngjīng
1879 年, 聖經 研究 者 看出 廣泛 傳揚 聖經

[truth] 's time arrive -ed [thus] print produce -ed one [mw] periodic publication this [mw]
zhēnlǐ de shíhou dào le yúshì yìnzhì le yí fèn qīkān Zhèi fèn
真理 的 時候 到 了, 於是 印製 了 一 份 期刊。 這 份

periodic publication until today still -ly [published] {is called} as [The Watchtower]
qīkān zhìjīn réngrán chūbǎn chēngwéi Shǒuwàngtái
期刊 至今 仍然 出版, 稱為 《守望台

proclaiming publicizing Jehovah 's [Kingdom] current [day] Jehovah's [Witnesses] in
Xuānyáng Yēhéhuá de Wángguó Jīntiān Yēhéhuá Jiànzhèngrén zài
宣揚 耶和華 的 王國》。 今天, 耶和華 見證人 在 230

{more than ←} [mw] [nations] and lands regions use {more than ←} {types of} [languages]
duō ge guójiā hé dìqū yòng duō zhǒng yǔyán
多 個 國家 和 地區 用 600 多 種 語言

towards people {to spread} {to speak of} [the Bible] 's [truth] true authentic 's [Bible]
xiàng rén chuánjiǎng Shèngjīng de zhēnlǐ Zhēnquè de Shèngjīng
向 人 傳講 聖經 的 真理。 真確 的 聖經

knowledge [never has] like [now] this [so] abundant rich {[in the] past}
zhīshì cónglái méiyǒu xiàng xiànzài zhème fēngfù guo
知識 從來 沒有 像 現在 這麼 豐富 過!

Jesus [Christ] died afterwards [the Bible] 's [truth] had what encounter
Yēsū Jīdū sǐ hòu Shèngjīng de zhēnlǐ yǒu shénme zāoyù
■ 耶穌 基督 死 後, 聖經 的 真理 有 甚麼 遭遇?

Jehovah's [Witnesses] for what {were able} enough {to differentiate} clearly [the Bible] 's
Yēhéhuá Jiànzhèngrén wèishénme nénggòu biànmíng Shèngjīng de
■ 耶和華 見證人 為甚麼 能夠 辨明 聖經 的

[truth] letting [truth] again {make appear} light radiance
zhēnlǐ ràng zhēnlǐ chóngxiàn guānghuī
真理, 讓 真理 重現 光輝?

[Bible] studying investigating persons [century] [decade]
Shèngjīng Yánjiūzhě shìjì niándài
聖經 研究 者, 19 世紀 70 年代

[The Watchtower] starting publication {[issue] number} year
Shǒuwàngtái chuàngkānhào nián
《守望台》 創刊 號, 1879 年

current 's [The Watchtower]
Xiànjīn de Shǒuwàngtái
現今 的 《守望台》

for what wanted [to publish] *New World Translation*
Wèishénme Yào Chūbǎn Xīnshìjiè Yìběn
 4 為甚麼 要 出版 《新世界 譯本》? ^

had had {a few} {tens of} years Jehovah's [Witnesses] one straight used [printed] and
 Céng yǒu jǐshí nián Yēhéhuá Jiànzhèngrén yìzhí shǐyòng yìnshuā hé
 曾 有 幾十 年, 耶和華 見證人 一直 使用、 印刷 和

distributed not same 's [Bible] translated editions afterwards came we saw out needed
 fēnfā bùtóng de Shèngjīng yìběn Hòulái wǒmen kànchū xūyào
 分發 不同 的 聖經 譯本。 後來, 我們 看出 需要

[to publish] new 's [Bible] translated edition {good to} more having effectiveness -ly help
 chūbǎn xīn de Shèngjīng yìběn hǎo gèng yǒuxiào de bāngzhù
 出版 新 的 聖經 譯本, 好 更 有效 地 幫助

people {to understand} clearly [the Bible] [because] [God] 's will is wants each kind
 rén míngbai Shèngjīng yīnwei Shàngdì de zhǐyì shì yào gèzhǒng -
 人 明白 聖經, 因為 上帝 的 旨意 是 要 各種

each [type] 's people true corresponding {to recognize} {to know} [truth] [1 Timothy]
 gèyàng de rén quèqiè rènshi zhēnlǐ Tímótài Qiánshū
 各樣 的 人 “確切 認識 真理”。 (提摩太 前書

from year beginning we [one after another] [published] *New World Translation*
 Zì 1950 nián qǐ wǒmen lùxù fāxíng Xīnshìjiè Yìběn
 2:3, 4) 自 1950 年 起, 我們 陸續 發行 《新世界 譯本》

English language edition separate scripture volumes this [mw] edition [mw for books] place uses '
 Yīngyǔ bǎn gè jīngjuàn zhèige bǎnběn suǒ yòng de
 英語 版 各 經卷, 這個 版本 所 用 的

is current era English language following afterwards *New World Translation* English language edition
 shì xiàndài Yīngyǔ Suǐhòu Xīnshìjiè Yìběn Yīngyǔ bǎn
 是 現代 英語。 隨後, 《新世界 譯本》 英語 版

also correct certain -ly translated {to become} {more than ←} {types of} [languages] including
 yòu zhǔnquè de yìchéng 100 duō zhǒng yǔyán bāokuò
 又 準確 地 譯成 100 多 種 語言, 包括

{Han [Chinese]} language

Hànyǔ
 漢語。

needed one [mw] [easy] {to understand} clearly 's [Bible] translated edition [the Bible]
 Xūyào yí ge róngyì míngbai de Shèngjīng yìběn Shèngjīng
 需要 一 個 容易 明白 的 聖經 譯本 聖經

original writings were using Hebrew language Aramaic language and Greek language written 's
yuánwén shì yòng Xībó lái yǔ Ālāmí yǔ hé Xīlàyǔ xiě de
原文 是 用 希伯來語、 阿拉米語 和 希臘語 寫的。

[because] [languages] will follow -ing [time] thus change numbers many [Bible]
Yóuyú yǔyán huì suízhe shíjiān ér gǎibiàn xǔduō Shèngjīng
由於 語言 會 隨着 時間 而 改變, 許多 聖經

translated editions {use of} words already past time meaning thoughts not clear not [easy]
yìběn yòngcí yǐ guòshí yìsi bù qīngchu bù róngyì
譯本 用詞 已 過時, 意思 不 清楚, 不 容易

{to understand} clearly this outside [recent] years came generate revelation -ed more many
míngbai Cǐwài jìnnián lái fāxiànle gèng duō
明白。 此外, 近年 來 發現 了 更 多

copied written correctly certainly years periods more approach closely original writings ' ancient
chāoxiě zhǔnquè niándài gèng jiējìn yuánwén de gǔ
抄寫 準確、 年代 更 接近 原文 的 古

copied editions causing people towards [Bible] original writings {to have} -ed more
chāoběn lìng rénmen duì Shèngjīng yuánwén yǒule gèng
抄本, 令 人們 對 聖經 原文 有了 更

deeply engraved 's [understanding]
shēnkè de liǎojiě
深刻 的 了解。

needed one [mw] loyal to [God's] Word 's [Bible] translated edition translate
Xūyào yí ge zhōngyú Shàngdì Huà yǔ de Shèngjīng yìběn Fānyì
需要 一 個 忠於 上帝 話語 的 聖經 譯本 翻譯

[the Bible] 's people should faithful solid -ly translate out original writings ' meaning thoughts
Shèngjīng de rén yīnggāi zhōngshí de yì chū yuánwén de yìsi
聖經 的 人 應該 忠實 地 譯 出 原文 的 意思,

and not should {on their own authority} {by themselves} change [God] enlightened showed
ér bù gāi shànzi gēnggǎi Shàngdì qǐshì
而 不 該 擅自 更改 上帝 啟示

{to give to} people 's message news [however] greater {portion [of]} [Bible] translated editions
gěi rén de xīnxi Kěshì dàbùfen Shèngjīng yìběn
給 人 的 信息。 可是, 大部分 聖經 譯本

even not have {according to} original writings translated out [God] 's holy name Jehovah
dōu méiyǒu zhào yuánwén yì chū Shàngdì de shèngmíng Yēhéhuá
都 沒有 照 原文 譯 出 上帝 的 聖名 “耶和華”。

needed one [mw] can glorify [the Bible's] great Write -er 's translated edition
Xūyào yí ge néng róngyào Shèngjīng wěidà Zuòzhě de yiběn
需要 一 個 能 榮耀 聖經 偉大 作者 的 譯本

[2 Samuel] in ancient old 's [Bible] inside [God] 's name word Jehovah
Sāmǔ'ěrjì Xià Zài gǔlǎo de Shèngjīng li Shàngdì de míngzi Yēhéhuá
(撒母耳記下 23:2) 在 古老 的 聖經 裏, 上帝 的 名字 耶和華

{put forward} appearance -ed [approximately] times below picture evidently show -s one [mw]
chūxiànle dàyuē cì xià tú xiǎnshìle yí ge
出現 了 大約 7000 次, 下 圖 顯示 了 一 個

[example] New World Translation holds ancient copied editions inside {put forward} appearance 's
lìzi Xīnshìjiè Yiběn bǎ gǔ chāoběn li chūxiàn de
例子。《新世界譯本》 把 古 抄本 裏 出現 的

[God's] name words Jehovah all {conforming with} fact translated out {to come} [Psalm]
Shàngdì míngzi Yēhéhuá dōu rúshí fānyì chulai Shīpiān
上帝 名字 “耶和華” 都 如實 翻譯 出來。 (詩篇

this [mw] translated edition is translation people [ones engaged in the field] many years
Zhèige yiběn shì fānyì rényuán duōnián
83:18) 這個 譯本 是 翻譯 人員 多年

careful {[with attention to] detail} exploring {deeply probing} and examining evidence 's
zìxì tànjiū hé cházhèng de
仔細 探究 和 查證 的

achievement fruit can clearly convey [God] 's thinking {to read} {to get up} {to come}
chéngguǒ néng qīngchū chuándá Shàngdì de sīxiǎng dú qilai
成果, 能 清楚 傳達 上帝 的 思想, 讀 起來

makes people relaxed free [no matter] New World Translation has not has using you deeply know
lìng rén shūchàng wúlùn Xīnshìjiè Yiběn yǒu méiyǒu yǐ nǐ shúxī
令 人 舒暢。 無論 《新世界譯本》 有 沒有 以 你 熟悉

's language speech [published] we even [encourage] you {to cultivate} one [mw] good [habit]
de yǔyán chūbǎn wǒmen dōu gǔlì nǐ péiyǎng yí ge hǎo xíguàn
的 語言 出版, 我們 都 鼓勵 你 培養 一 個 好 習慣

[every day] {to read} Jehovah 's Word [the Bible] Joshua record [Psalm]
tiāntiān yuèdú Yēhéhuá de Huàiyǔ Shèngjīng Yuēshūyàjì Shīpiān
—— 天天 閱讀 耶和華 的 話語 聖經。 (約書亞記 1:8; 詩篇 1:2, 3)

for what we identified as needed [to publish] new 's [Bible] translated edition
Wèishénme wǒmen rènwéi xūyào chūbǎn xīn de Shèngjīng yiběn
■ 為甚麼 我們 認為 需要 出版 新 的 聖經 譯本?

want {to recognize} {to know} [God] 's will most well [every day] what [way] {to do}
Xiǎng rènshi Shàngdì de zhǐyì zuìhǎo tiāntiān zěnyàng zuò
■ 想 認識 上帝 的 旨意, 最好 天天 怎樣 做?

[C.E.] Gōngyuán 公元	or huò 或	[century] shìjì 世紀	Symmachus Xīmǎkùsī 西馬庫斯	Greek language Xīláyǔ 希臘語	translated edition yìběn 譯本	's de 的
{slice of a} section piànduàn 片段,	obviously showing xiǎnshì 顯示	[Psalm] Shīpiān 詩篇	69:31	containing having hányǒu 含有	[God] Shàngdì 上帝	's de 的
holy name shèngmíng 聖名						

Congo Gāngguǒ 剛果	Kinshasa Jīnshāsà (金沙薩)	Rwanda Lúwàngdá 盧旺達
------------------------	-------------------------------	---------------------------

try {looking at}
Shìshì Kàn
試試 看

read Yuèdú 閱讀	New World Translation Xīnshìjiè Yìběn 《新世界譯本》	's de 的	front remarks qiányán 前言,	return answer huídá 回答	at below yǐxià 以下	asking subject wèntí 問題:
this [mw] Zhèige “這個	translated edition yìběn 譯本	's de 的	translation fānyì 翻譯	[committee] wěiyuánhùi 委員會	self felt zìjué 自覺	{needed to} towards whom yào duì shéi 要對誰
bear responsibility fùzé 負責?”	separately outside Lìngwài 另外,	please qǐng 請	check {look at} chákan 查看	at below yǐxià 以下	scripture writings jīngwén 經文,	
compare bǐjiào 比較	New World Translation Xīnshìjiè Yìběn 《新世界譯本》	with gēn 跟	[other] qítā 其他	translated editions yìběn 譯本	' de 的	translation ways yìfǎ 譯法:
[Judges] record Shìshījì 士師記	11:40;	Matthew Mǎtài 馬太	[Gospel] Fúyīn 福音	5:3; 7:7;	[Acts] Shǐtú Xíngzhuàn 使徒行傳	2:34;

[Philippians] book

Féilibǐshū

腓立比書 1:10;

[1 Timothy]

Tímótài Qiánshū

提摩太 前書 1:4。

[attending] Jehovah's [Witnesses] ' meetings has what benefit places
 Cānjiā Yēhéhuá Jiànzhèngrén de Jùhuì Yǒu Shénme Yìchu
 5 參加 耶和華 見證人 的 聚會 有 甚麼 益處? ^

numbers many people [previously] [attended] [religious] meetings developed awareness
 Xǔduō rén céngjīng cānjiā zōngjiào jùhuì fājué
 許多 人 曾經 參加 宗教 聚會, 發覺

get not {arriving at} calming comforting and pointing leading then not again [attend] -ed that [so]
 débudào ānwèi hé zhǐyǐn jiù búzài cānjiā le Nàme
 得不到 安慰 和 指引, 就 不再 參加 了。 那麼

Jehovah's [Witnesses] ' meetings you for what should [attend] towards you has
 Yēhéhuá Jiànzhèngrén de jùhuì nǐ wèishénme yīnggāi cānjiā ne Duì nǐ yǒu
 耶和華 見證人 的 聚會, 你 為甚麼 應該 參加 呢? 對 你 有
 what benefit places
 shénme yìchu ne
 甚麼 益處 呢?

with one {group of} love people as selves ' people joyfully gathering in [century]
 Gēn yì qún ài rén rú jǐ de rén huānjù Zài shìjì
 跟 一 群 愛 人 如 己 的 人 歡聚 在 1 世紀,

[Christ] followers {were organized} {to become} {group by group of} [congregations] [regularly]
 Jīdūtú zùchéng yìqúnqún huìzhòng jīngcháng
 基督徒 組成 一群群 會眾, 經常

assembled {to get up} {to come} {to worship} [God] {to study} [the Bible] [mutually] [to encourage]
 jùjí qilai chóngbài Shàngdì xuéxí Shèngjīng bǐcǐ gǔlì
 聚集 起來 崇拜 上帝, 學習 聖經, 彼此 鼓勵。

[Hebrews] book facing time [congregations] amply {were full with} friend love [everyone]
 Xībóláishū Dāngshí huìzhòng chōngmǎn yǒu'ài dàjiā
 (希伯來書 10:24, 25) 當時 會眾 充滿 友愛, 大家

even felt got selves placed [selves] in true friends at among beliefs reverence
 dōu juéde zìjǐ zhìshēn yú zhēn péngyou dāngzhōng xìnyǎng
 都 覺得 自己 置身 於 真 朋友 當中, 信仰

{of one} cause feelings {same as} hands feet [2 Thessalonians] [3 John]
 yízhì qíngtóngshǒuzú Tiēsālúóníjiā Hòushū Yuēhàn Sānshū
 一致, 情 同 手 足。 (帖撒羅尼迦 後書 1:3; 約翰 三書 14)

current [day] we {according to} [century] [Christ] follower [congregations] ' direction style
 Jīntiān wǒmen ànzhào shìjì Jīdūtú huìzhòng de fāngshì
 今天, 我們 按照 1 世紀 基督徒 會眾 的 方式

[regularly] assemble in one group also like them {of one} [way] joyful
jīngcháng jùjí zài yìqǐ yě xiàng tāmen yíyàng xǐlè
經常 聚集 在 一起, 也 像 他們 一樣 喜樂。

learning {to be able} {to comply with} {to use} [Bible] [principles] {according to} [Bible]
Xuéhuì yìngyòng Shèngjīng yuánzé Jù Shèngjīng
學會 應用 聖經 原則 據 聖經

records from before males females old young all one together {would meet} current [day] we
jìzǎi cóngqián nán-nǚ -lǎo-yòu dōu yìtóng jùhuì jīntiān wǒmen
記載, 從前 男女 老幼 都 一同 聚會; 今天 我們

{are also} {of one} [way] {up to} undertaking 's guiding teachers use [the Bible] {to help}
yě yíyàng Shèngrèn de dǎoshī yùnyòng Shèngjīng bāngzhù
也 一樣。 勝任 的 導師 運用 聖經 幫助

us {to talk about} [to explain] what [way] at life living upon {to comply with} {to use} [Bible]
wǒmen jiǎngjiě zěnyàng zài shēnghuó shàng yìngyòng Shèngjīng
我們, 講解 怎樣 在 生活 上 應用 聖經

[principles] [Deuteronomy] Nehemiah record [attend] meetings ' people all [may]
yuánzé Shēnmìngjì Níxīmǐjì Cānjiā jùhuì de rén dōu kěyǐ
原則。 (申命記 31:12; 尼希米記 8:8) 參加 聚會 的 人 都 可以

sing [songs] and {participate in} asking answering discussions {to come} {to show} {to express}
chàngshī hé cānyù wèndá tāolùn lái biǎodá
唱詩 和 參與 問答 討論, 來 表達

[Christ] followers ' beliefs thoughts [Hebrews] book
Jīdūtú de xìnniàn Xībólaishū
基督徒 的 信念。 (希伯來書 10:23)

adding {strength to} towards [God] 's [faith] Jesus 's [apostle] Paul wrote letter
Jiāqiáng duì Shàngdì de xìnxīn Yēsū de shǐtú Bǎoluó xiěxìn
加強 對 上帝 的 信心 耶穌 的 使徒 保羅 寫信

{to give to} facing day one {group of} [congregation] saying I earnestly want {to see}
gěi dāngrì yì qún huìzhòng shuō Wǒ qièqiè xiǎng jiàn
給 當日 一 群 會眾 說: “我 切切 想 見

{you [plural]} I at {you [plural]} [there] [because] you me 's [faith] [to each other]
nǐmen Wǒ zài nǐmen nàlǐ yóuyú nǐ wǒ de xìnxīn bǐcǐ
你們 …… 我 在 你們 那裏, 由於 你 我的 信心 彼此

mutually flows [everyone] then can mutually [encourage] [indicates a change] [Romans] book
jiāoliú dàjiā jiù néng hùxiāng gǔlì le Luómǎshū
交流, 大家 就 能 互相 鼓勵 了。” (羅馬書

we [frequently] with believing followers assemble can add {strength to} towards
Wǒmen chángcháng gēn xìntú jùjí néng jiāqiáng duì
1:11, 12) 我們 常常 跟 信徒 聚集, 能 加強 對

[God] 's [faith] in life living within maintaining {abiding by} [Bible] [principles]
Shàngdì de xìnxīn zài shēnghuó zhōng chíshǒu Shèngjīng yuánzé
上帝 的 信心, 在 生活 中 持守 聖經 原則。

why not [attend] { our } meetings personally self [personally] [experience] [once] we
Hébù cānjiā wǒmen de jùhuì qīnzì tǐyàn yíxià ne Wǒmen
何不 參加 我們 的 聚會, 親自 體驗 一下 呢? 我們

will hotly intensely joyfully welcome you { our } [all] meetings all {are not} collecting fees
huì rèliè huānyíng nǐ Wǒmen de suǒyǒu jùhuì dōu bù shōufèi
會 熱烈 歡迎 你。 我們 的 所有 聚會 都 不 收費,

{are not} urging contributions
bù quànjuān
不 勸捐。

we {according to} what direction style [regularly] assemble in one group
Wǒmen ànzhào shénme fāngshì jīngcháng jùjí zài yìqǐ
■ 我們 按照 甚麼 方式 經常 聚集 在 一起?

[attending] Jehovah's [Witnesses] ' meetings has what benefit places
Cānjiā Yēhéhuá Jiànzhèngrén de jùhuì yǒu shénme yìchū
■ 參加 耶和華 見證人 的 聚會 有 甚麼 益處?

Argentina	{Sierra Leone}	Belgium	Malaysia
Āgēntíng	Sàilā Lì'áng	Bìlìshí	Mǎláixīyà
阿根廷	塞拉利昂	比利時	馬來西亞

try {looking at}
Shìshì Kàn
試試 看

in deciding [to attend] meetings it before [if] you want {in advance} {to arrive at}
Zài juéding cānjiā jùhuì zhīqián rúguǒ nǐ xiǎng xiān dào
在 決定 參加 聚會 之前, 如果 你 想 先 到

meetings ' [place] {to look} [may] request Jehovah's [Witness] {to bring} you {to go}
jùhuì de dìfang kànkàn kěyǐ qǐng Yēhéhuá Jiànzhèngrén dài nǐ qù
聚會 的 地方 看看, 可以 請 耶和華 見證人 帶 你 去

[to visit] [once]
cānguān yíxià
參觀 一下。

with [congregation] [members] [having social contact] has what benefit places
 Gēn Huìzhòng Chéngyuán Láiwang Yǒu Shénme Yìchù
 6 跟 會眾 成員 來往 有 甚麼 益處? ^

even figuring must {go through} cross dense forest or endure bad [weather] we still are
 Jiùsuàn yào chuānguò mìlín huò rěnrǎo huài tiānqì wǒmen háishi
 就算 要 穿過 密林 或 忍受 壞 天氣, 我們 還是

{according to} constant convention [attending] [Christ] follower meetings [even if] life living
 àn chángguī cānjiā Jīdūtú jùhuì nǎpà shēnghuó
 按 常規 參加 基督徒 聚會; 哪怕 生活

[difficulties] many daily common [work] {tired [from ←]} we also {expend to limit} strength with
 nántí duō rìcháng gōngzuò lèi wǒmen yě jìnli gēn
 難題 多、 日常 工作 累, 我們 也 盡力 跟

[Christ] follower {younger brothers} {elder brothers} {elder sisters} {younger sisters} mutually {to gather}
 Jīdūtú dìxiong zǐmèi xiāngjù
 基督徒 弟兄 姊妹 相聚

[to associate] for what
 jiāowǎng wèishénme ne
 交往, 為甚麼 呢?

[each other] {are concerned about} {pay full attention to} [apostle] Paul said in
 Bǐcǐ guānzhù Shǐtú Bǎoluó shuō zài
 彼此 關注 使徒 保羅 說, 在

[Christ] follower [congregation] inside [everyone] must [each other]
 Jīdūtú huìzhòng lǐ dàjiā yào bǐcǐ
 基督徒 會眾 裏 大家 “要 彼此

{be concerned about} {pay full attention to} [Hebrews] book Paul this [way] said was
 guānzhù Xībóláishū Bǎoluó zhèyàng shuō shì
 關注”。 (希伯來書 10:24) 保羅 這樣 說, 是

urging us {to concern} hearts [with] other people {to add to} {to deepen} towards other people 's
 quàn wǒmen guānxīn biéren jiāshēn duì biéren de
 勸 我們 關心 別人, 加深 對 別人 的

recognition knowledge we {expend to limit} strength {to add to} {to deepen} towards
 rènshi wǒmen jìnli jiāshēn duì
 認識。 我們 盡力 加深 對

{younger brothers} {elder brothers} {elder sisters} {younger sisters} ' recognition knowledge also will
 dìxiong zǐmèi de rènshi yě huì
 弟兄 姊妹 的 認識, 也會

generate revelation have some people had overcome {into submission} we exactly facing 's
fāxiàn yǒuxiē rén céng kèfú wǒmen zhèng miànduì de
發現 有些 人 曾 克服 我們 正 面對 的

difficulties have ability {to help} us
kùnnán yǒu nénglì bāngzhù wǒmen
困難, 有 能力 幫助 我們。

establishes deep thick friendships we [as] one group [attend] meetings [everyone] not only
Jiànli shēnhòu yǒuyì Wǒmen yìqǐ cānjiā jùhuì dàjiā bùjǐn
建立 深厚 友誼 我們 一起 參加 聚會, 大家 不僅

mutually [acquainted] [moreover] even are good friends [aside from] meetings we also
xiāngshí érqiě dōu shì hǎo péngyou Chúle jùhuì wǒmen yě
相識, 而且 都 是 好 朋友。 除了 聚會, 我們 也

[as] one group {pass the time} {dispel [boredom]} {participate in} have benefits [for]
yìqǐ xiāoqiǎn cānyù yǒuyì
一起 消遣, 參與 有益

body {mind and heart} 's [activities] [frequently] [having social contact] towards us has
shēnxīn de huódòng Chángcháng lái wǎng duì wǒmen yǒu
身心 的 活動。 常常 來往 對 我們 有

what benefit places we can learn {to be able} {each other} joyfully {to appreciate}
shénme yìchū ne Wǒmen néng xuéhuì hùxiāng xīnshǎng
甚麼 益處 呢? 我們 能 學會 互相 欣賞,

{add to} deepen [each other] us between 's love establish deep thick 's friendships this [way]
jiāshēn bǐcǐ zhījiān de ài jiànli shēnhòu de yǒuyì Zhèyàng
加深 彼此 之間 的 愛, 建立 深厚 的 友誼。 這樣,

{once it} dawns have people meet {arrive at} difficulties [other] people then will {a hair} not
yídan yǒu rén yùdào kùnnán qítā rén jiù huì háobù
一旦 有 人 遇到 困難, 其他 人 就 會 毫不

still hesitating -ly stretch out helping hand [Proverbs] we with [congregation] inside
yóuyù de shēnchū yuánshǒu Zhēnyán Wǒmen gēn huìzhòng li
猶豫 地 伸出 援手。 (箴言 17:17) 我們 跟 會眾 裏

[all] [members] [have social contact] not dividing males females old young this shows clearly
suǒyǒu chéngyuán lái wǎng, bù fēn nán-nǚ -lǎo-yòu zhè biǎomíng
所有 成員 來往, 不 分 男女 老幼, 這 表明

we certainly solidly [each other] {are concerned about} cherish [1 Corinthians]
wǒmen quèshí bǐcǐ guānhuái Gēlín duō Qiánshū
我們 確實 “彼此 關懷”。 (哥林多 前書 12:25, 26)

with {are abiding by} {are doing} [God's] will 's people {to be} friends is most good
Gēn zūnxíng Shàngdì zhǐyì de rén zuò péngyou shì zuìhǎo
跟 遵行 上帝 旨意 的 人 做 朋友, 是 最好

not passable 's at Jehovah's [Witnesses] at among you exactly can find
búguò de le Zài Yēhéhuá Jiànzhèngrén dāngzhōng nǐ jiù néng zhǎozhǎo
不過 的 了。 在 耶和華 見證人 當中, 你 就 能 找着

this [type] 's people thousand {ten thousand} {must not} let [any] thing obstruct hinder you with
zhèyàng de rén qiānwàn búyào ràng rènhé shì zǔ'ài nǐ gēn
這 樣 的 人, 千 萬 不 要 讓 任 何 事 阻 礙 你 跟

us [having social contact] {only then} good
wǒmen lái wǎng cái hǎo
我 們 來 往 才 好。

meetings before after [with each other] [to have social contact] has what benefit places
Jùhuì qiánhòu bǐcǐ lái wǎng yǒu shénme yìchu
■ 聚 會 前 後 彼 此 來 往 有 甚 麼 益 處?

you [plan] what time {to come} [to attend] meetings {to recognize} {to know} [once]
Nǐ dǎsuan shénme shíhou lái cānjiā jùhuì rènshi yíxià
■ 你 打 算 甚 麼 時 候 來 參 加 聚 會, 認 識 一 下

{ our } [congregation]
wǒmen de huìzhòng
我 們 的 會 眾?

Madagascar	Norway	Lebanon	Italy
Mǎdájīāsījiā	Nuówēi	Libānèn	Yìdàlì
馬達加斯加	挪威	黎巴嫩	意大利

{ our } meetings have what inside contained
Wǒmen de Jùhuì Yǒu Shénme Nèiróng
 7 我們的聚會 有 甚麼 內容? ^

early period [Christ] followers ' meetings {[of] main} importance were [as] one group singing [songs]
 Zǎoqī Jīdūtú de jùhuì zhǔyào shì yìqǐ chàngshī
 早期 基督徒 的 聚會 主要 是 一起 唱詩、

[praying] {loudly and clearly} reading [the Bible] and {talking about} [explaining] scripture writings
 dǎogào lǎngdú Shèngjīng hé jiǎngjiě jīngwén
 禱告、 朗讀 聖經 和 講解 經文。

[1 Corinthians] { our } meetings with early period [Christ] followers ' {are very}
 Gēlín duō Qiánshū Wǒmen de jùhuì gēn zǎoqī Jīdūtú de hěn
 (哥林多 前書 14:26) 我們的 聚會 跟 早期 基督徒 的 很

mutually similar
 xiāngsì
 相似。

raise provide based on [the Bible] 's solid {to use} pointing leading [congregations]
 Tígōng jīyú Shèngjīng de shíyòng zhǐyǐn Huìzhòng
 提供 基於 聖經 的 實用 指引 會眾

[usually] at [Saturday] or [Sunday] assemble {to get up} {to come} {to listen to} one [mw]
 tōngcháng zài xīngqīliù huò xīngqīrì jùjí qilai língtīng yí ge
 通常 在 星期六 或 星期日 聚集 起來, 聆聽 一 個 30

[minutes] ' [Bible] [talk] [talk] helps hearing multitude {to understand} clearly
 fēnzhōng de Shèngjīng yǎnjiǎng yǎnjiǎng bāngzhù tīngzhòng míngbai
 分鐘 的 聖經 演講, 演講 幫助 聽眾 明白

[the Bible] with { our } life living and time era has what involvement relation
 Shèngjīng gēn wǒmen de shēnghuó hé shídài yǒu shénme guānxi
 聖經 跟 我們的 生活 和 時代 有 甚麼 關係,

hearing multitude will with speaking person [as] one group {turn [pages]} {to read} [the Bible]
 tīngzhòng huì gēn jiǎngzhě yìqǐ fānyuè Shèngjīng
 聽眾 會 跟 講者 一起 翻閱 聖經。

[talk] concludes {gets tied up} {after ←} is one [hour] 's ["Watchtower"] study investigation
 Yǎnjiǎng jiéshù hòu shì yí xiǎoshí de Shǒuwàngtái Yánjiū
 演講 結束 後, 是 一 小時 的 《守望台》 研究

class discussing one {[written] piece [of]} [The Watchtower] [study] edition 's [article] [all]
 Bān tāolùn yí piān Shǒuwàngtái yándú bǎn de wénzhāng suǒyǒu
 班, 討論 一 篇 《守望台》 研讀 版 的 文章, 所有

persons all [may] raise hand {to make} answers this [mw] study investigation class can help
rén dōu kěyǐ jǔshǒu zuòdá Zhèige yánjiū bān néng bāngzhù
人 都 可 以 舉 手 作 答。 這 個 研 究 班 能 幫 助

us at life living upon {to comply with} {to use} [the Bible] 's [principles] in same one week
wǒmen zài shēnghuó shàng yìngyòng Shèngjīng de yuánzé zài tóngyī zhōu
我 們 在 生 活 上 應 用 聖 經 的 原 則。 在 同 一 週

inside whole globe ten {ten thousands} {more than ←} {groups of} [congregations] all [study]
lǐ quánqiú shí wàn duō qún huìzhòng dōu yándú
裏, 全 球 十 萬 多 群 會 眾 都 研 讀

mutually alike 's [articles]
xiāngtóng de wénzhāng
相 同 的 文 章。

raise { our } teaching guiding ability in week within we also [conduct] one
Tíshēng wǒmen de jiàodǎo nénglì zài zhōu zhōng wǒmen yě jǔxíng yí
提 升 我 們 的 教 導 能 力 在 週 中 我 們 也 舉 行 一

time meeting this [mw] meeting {is divided into} three [mw] parts {first} part is [minutes]
cì jùhuì zhèige jùhuì fēn sān ge bùfen dì-yī bùfen shì fēnzhōng
次 聚 會, 這 個 聚 會 分 三 個 部 分。 第 一 部 分 是 30 分 鐘

' [congregation] studying scriptures class using asking answering direction style [carried on]
de Huìzhòng Yánjīng Bān yǐ wèndá fāngshì jìnxíng
的 會 眾 研 經 班, 以 問 答 方 式 進 行,

{to help} us {to add to} {to deepen} towards [Bible] [principles] and [prophecies] 's
bāngzhù wǒmen jiāshēn duì Shèngjīng yuánzé hé yùyán de
幫 助 我 們 加 深 對 聖 經 原 則 和 預 言 的

[understanding] {second} part is [minutes] ' [Theocratic Ministry School] we will
liǎojiě dì-èr bùfen shì fēnzhōng de Chuándào Xùnliànbān Wǒmen huì
了 解。 第 二 部 分 是 30 分 鐘 的 傳 道 訓 練 班。 我 們 會

beforehand review [the Bible] 's [some] chapters [verses] {like that} afterwards at meeting time
yùxí Shèngjīng de yìxiē zhāngjié ránhòu zài jùhuì shí
預 習 聖 經 的 一 些 章 節, 然 後 在 聚 會 時

[with each other] mutually flow read scriptures hearts gotten {receiving [next]} is training class
bǐcǐ jiāoliú dújīng xīndé Jiēzhe shì xùnliànbān
彼 此 交 流 讀 經 心 得。 接 着 是 訓 練 班

school students doing brief 's class room practice exercises guiding teacher will {comment on}
xuésheng zuò jiǎnduǎn de kètáng liànxí dǎoshī huì pínglùn
學 生 做 簡 短 的 課 堂 練 習, 導 師 會 評 論

school students ' showing revealing {to help} school students {to raise} high
xuésheng de biǎoxiàn bāngzhù xuésheng tígāo
學 生 的 表 現, 幫 助 學 生 提 高

{loudly and clearly} reading and speaking words ' skills [1 Timothy] {third}
lǎngdú hé jiǎnghuà de jìqiǎo Tímótài Qiánshū Dì-sān
朗讀 和 講話 的 技巧。(提摩太 前書 4:13) 第三

part is [minutes] 's [Service Meeting] [through] [talks] {showings of} models
bùfen shì fēnzhōng de Chuándào Gōngzuò Jùhuì tōngguò yǎnjiǎng shìfàn
部分 是 30 分鐘 的 傳道工作聚會, 通過 演講、 示範

and inquiring chats helps us having effectiveness -ly {to teach} {to guide} other people
hé fǎngtán bāngzhù wǒmen yǒuxiào de jiàodǎo biéren
和 訪談 幫助 我們 有效 地 教導 別人

[Bible] knowledge
Shèngjīng zhīshi
聖經 知識。

you come [to attend] { our } meetings {then will} not difficultly see out [these] meetings
Nǐ lái cānjiā wǒmen de jùhuì jiù bù nán kànchū zhèxiē jùhuì
你 來 參加 我們 的 聚會, 就 不 難 看出 這些 聚會

raise provide excellent quality 's [Bible] education Isaiah book
tígōng yōuzhì de Shèngjīng jiàoyù Yǐsàiyàshū
提供 優質 的 聖經 教育。(以賽亞書 54:13)

Jehovah's [Witnesses] ' meetings have what inside contained
Yēhéhuá Jiànzhèngrén de jùhuì yǒu shénme nèiróng
■ 耶和華 見證人 的 聚會 有 甚麼 內容?

you [plan] [to attend] which one [mw] meeting
Nǐ dǎsuan cānjiā nǎ yí ge jùhuì
■ 你 打算 參加 哪 一 個 聚會?

New Zealand	Japan	Uganda	Lithuania
Xīnxīlán	Rìběn	Wūgāndá	Lìtáowǎn
新西蘭	日本	烏干達	立陶宛

try {looking at}

Shìshi Kàn

試試 看

read meetings inside must {talk about} 's [material] leave {attention [on]} you [could] from
Dúdu jùhuì lǐ yào jiǎng de zīliào liúyì nǐ kěyǐ cóng
讀讀 聚會 裏 要 講 的 資料, 留意 你 可以 從

[the Bible] learn to what solid {to use} 's knowledge

Shèngjīng xué dào shénme shíyòng de zhīshi
聖經 學到 甚麼 實用 的 知識。

for what we for meetings {very well} [dress up]
Wèishénme Wǒmen Wèi Jùhuì Hǎohǎo Dǎban
 8 為甚麼 我們 為 聚會 好好 打扮? ^

Jehovah's [Witnesses] [attend] meetings times all [dress up] getting orderly neat upright sober
 Yēhéhuá Jiànzhèngrén cānjiā jùhuì shí dōu dǎban de zhěngqí duānzhuāng
 耶和華 見證人 參加 聚會 時 都 打扮 得 整齊 端莊，

you have not have from this [brochure] 's pictures [mw] seen out this point for what
 nǐ yǒu méiyǒu cóng běn cèzi de túpiàn kànchū zhèi diǎn ne Wèishénme
 你 有 沒有 從 本 冊子的 圖片 看出 這 點 呢? 為甚麼

we this [so] {[as] important} view selves ' clothes worn [way of dressing]
 wǒmen zhème zhòngshì zìjǐ de yīzhuó dǎban ne
 我們 這麼 重視 自己的 衣着 打扮 呢?

{to show} clearly we [respect] [God] [God] {looking at} people certainly solidly
 Biǎomíng wǒmen zūnzhòng Shàngdì Shàngdì kàn rén quèshí
 表明 我們 尊重 上帝 上帝 看 人 確實

{will not} only {look at} outside appearance [1 Samuel] [but] we assemble
 búhuì zhǐ kàn wàibiǎo Sāmǔ'ěrjì Shàng Dànshì wǒmen jùjí
 不會 只 看 外表。 (撒母耳記 上 16:7) 但是， 我們 聚集

{to get up} {to come} {to worship} [God] times even {[with] inner feelings} heart thirst hope towards
 qilai chóngbài Shàngdì shí dōu zhōngxīn kěwàng duì
 起來 崇拜 上帝 時， 都 衷心 渴望 對

[God] and [Christ] follower {younger brothers} {elder brothers} {elder sisters} {younger sisters}
 Shàngdì hé Jīdūtú dìxiong zǐmèi
 上帝 和 基督徒 弟兄 姊妹

{to express} {to show} [respect] {[as] one} kind coming {to say} one [mw] person {going up to}
 biǎoshì zūnzhòng Yībān lái shuō yí ge rén shàng
 表示 尊重。 一般 來 說， 一 個 人 上

law court {to see} law officeholder think {must be} will [because of] [respecting] { his } [status]
 fǎtíng jiàn fǎguān xiǎngbì huì yīnwei zūnzhòng tā de shēnfēn
 法庭 見 法官， 想必 會 因為 尊重 他的 身份

thus leave {attention [on]} self 's [way of dressing] same [way] we meetings times
 ér liúyì zìjǐ de dǎban Tóngyàng wǒmen jùhuì shí
 而 留意 自己的 打扮。 同樣， 我們 聚會 時

clothes worn upright sober [appropriate] also can show clearly selves [respect] [judges]
 yīzhuó duānzhuāng déti yě néng biǎomíng zìjǐ zūnzhòng shěnpàn
 衣着 端莊 得體， 也 能 表明 自己 尊重 “審判

whole earth 's Lord Jehovah [God] [respect] used {to come} {to worship} him 's place
 quándì de Zhǔ Yēhéhuá Shàngdì zūnzhòng yòngláì chóngbài tā de chùsuǒ
 全地的主”耶和華上帝，尊重用來崇拜他的處所。

[Genesis]
 Chuàngshìjì
 (創世記 18:25)

back {to reflect} out we maintain {abide by} 's standards [the Bible]
 Fǎnyìng chū wǒmen chíshǒu de biāozhǔn Shèngjīng
 反映 出 我們 持守 的 標準 聖經

admonishes encourages [Christ] followers clothes worn {must be} upright sober back reflecting
 quànmiǎn Jīdūtú yīzhuó yào duānzhuāng fǎnyìng
 勸勉 基督徒 衣着 要 “端莊， 反映

healthy whole 's thinking well with respecting [serving] [God] 's people this [mw] [identity]
 jiànquán de sīxiǎng hǎo gēn jìngfèng Shàngdì de rén zhèige shēnfēn
 健全的 思想”，好 跟 敬奉 上帝 的 人 這個 身份

mutually {to match} [1 Timothy] clothes worn upright sober [is meaning] {will not}
 xiāngchèn Tímótài Qiánshū Yīzhuó duānzhuāng yìwèizhe búhuì
 相稱。 (提摩太 前書 2:9, 10) 衣着 “端莊”， 意味着 不會

{put on} extravagant luxurious or sexual feeling exposing revealing 's clothes attire causing people
 chuān shēhuá huò xìnggǎn bàolù de fúzhuāng lìng rén
 穿 奢華 或 性感 暴露 的 服裝 令 人

{to fix on [with]} eyes we have healthy whole 's thinking then will choose [some]
 zhùmù Wǒmen yǒu jiànquán de sīxiǎng jiù huì xuǎnzé yìxiē
 注目。 我們 有 “健全 的 思想”， 就 會 選擇 一些

beautiful looking [tasteful] 's clothing {will not} clothes worn not {in good order} or {put on}
 měiguān dàfang de yīfu búhuì yīzhuó bù zhěng huò chuān
 美觀 大方 的 衣服， 不會 衣着 不 整 或 穿

strange attire bizarre clothes {according to} above related [Bible] [principles] {coming}
 qízhuāng - yífú Àn shàngshù Shèngjīng yuánzé lái
 奇裝 異服。 按 上述 聖經 原則 來

{to dress up} we [can] have [many] choices {will not} lose away [personal] style we
 dǎban wǒmen kěyǐ yǒu xǔduō xuǎnzé búhuì shīqù gèrén fēnggé Wǒmen
 打扮， 我們 可以 有 許多 選擇， 不會 失去 個人 風格。 我們

[dress up] getting beautiful looking [appropriate] then not [needing] one word one phrase also can
 dǎban de měiguān déti jiù búyòng yīyán - yīyǔ yě néng
 打扮 得 美觀 得體， 就 不用 一言 一語 也 能

glorify [God] for { our } saving lord [God] 's teaching increase [glory] Titus book
 róngyào Shàngdì wèi wǒmen de Jiùzhǔ Shàngdì de jiàoxun zēngguāng Tíduōshū
 “榮耀 上帝” “為 我們的 救主 上帝 的 教訓 增光”。 (提多書

[1 Peter] we meet times clothes worn upright sober [appropriate] also
 Bǐdé Qiánshū Wǒmen jùhuì shí yīzhuó duānzhuāng déti yě
 2:10; 彼得 前書 2:12) 我們 聚會 時 衣着 端莊 得體, 也

will let other people feel getting worshipping Jehovah is beautiful good 's matter
 huì ràng biéren juéde chóngbài Yēhéhuá shì měihǎo de shì
 會 讓 別人 覺得 崇拜 耶和華 是 美好 的 事。

{do not} [because of] clothes worn thus not dare {to arrive at} [Kingdom] [Hall] [to attend]
 Búyào yīnwei yīzhuó ér bùgǎn dào Wángguó Jùhuìsuǒ cānjiā
 不要 因為 衣着 而 不敢 到 王國 聚會所 參加

meetings clothes worn only {need to be} tidy clean [tasteful] [appropriate] then {all right}
 jùhuì Yīzhuó zhīyào zhěngjié dàfang déti jiù xíng
 聚會。 衣着 只要 整潔、 大方 得體 就 行

[to completion] {do not} [need to be] {held high} expensive or past portion [exquisite]
 le búyòng ángguì huò guòfèn kǎojiu
 了, 不用 昂貴 或 過分 考究。

we worship [God] times clothes worn [appropriate] for what ten portions
 Wǒmen chóngbài Shàngdi shí yīzhuó déti wèishénme shífēn
 ■ 我們 崇拜 上帝 時 衣着 得體 為甚麼 十分

weighty needed
 zhòngyào
 重要?

relating to clothes worn [way of dressing] [the Bible] has what [principles]
 Guānyú yīzhuó dǎban Shèngjīng yǒu shénme yuánzé
 ■ 關於 衣着 打扮, 聖經 有 甚麼 原則?

Iceland	Mexico	Guinea Bissau	Philippines
Bīngdǎo	Mòxīgē	Jīnèiyà -Bǐshào	Fēilùbīn
冰島	墨西哥	幾內亞 比紹	菲律賓